

PIENSA Y HABLA EN *español*

BONUS - ¿Cómo evitar que tu mente se quede en blanco cuando hablas español?

M:

¿Cómo evitar que tu mente se quede en blanco cuando hablas español? Es una pregunta que los oyentes de nuestro podcast nos hacen a menudo.

K:

Sí, como en este email:

“¿Cómo hablar español sin dudar? Llevo estudiando español desde hace dos años

y todavía no puedo entender bien del todo lo que dicen los nativos. Y cuando intento decir algo en español, mi mente se queda en blanco. ¿Cómo puedo dejar de buscar las palabras en mi cabeza mientras hablo español? Me siento muy avergonzado

PIENSA Y HABLA EN *español*

y patético cuando no puedo usar el vocabulario que conozco bien, por no ser capaz de encontrar rápidamente la palabra que necesito”.

M:

Bueno, este alumno nos ha pedido mantener su anonimato, y lo vamos a respetar, pero sí que nos gustaría responderle.

Por la forma en la que te expresas, se ve claramente que no tienes problemas con tu comprensión del español. Tu gramática tampoco está nada mal. O sea, que nadie puede decir que estés en un nivel principiante, sino que estás en un nivel intermedio. Así que no te vamos a dar los típicos consejos que puedes encontrar en internet del tipo “*ver tus series favoritas en español*” o “*leer más*”.

K:

Ahora bien, en cuanto a titubear y vacilar mientras hablas español... Si titubeas, si balbuceas mientras hablas español, eso no significa necesariamente que tu español sea flojo o malo.

El titubeo puede ser causado por varios factores como, por ejemplo, la falta de confianza o que tu español no esté automatizado en tu mente. Los nativos tienen su lengua materna automatizada, por tanto, no se paran a pensar y tampoco se quedan en blanco. Hablan como si tal cosa, ¿verdad? Incluso aunque muchas veces también digan las cosas mal.

Piénsalo. Tú también hablas tu lengua materna con fluidez, naturalidad y confianza, ¿verdad?

PIENSA Y HABLA EN *español*

M:

Exactamente. Así que hoy te sugerimos que hagas dos cosas:

Primero, deja de traducir en tu cabeza a tu lengua materna y empieza a pensar en español.

Muchas veces lo que ocurre es que estás pensando en tu lengua materna y luego traduces dicho pensamiento al español. Por culpa de traducir en tu cabeza tardas mucho en construir tus frases. Es demasiado tiempo para poder mantener una conversación fluida y natural.

K:

Estoy totalmente de acuerdo. Cuando estás en el medio de una conversación no tienes tiempo para este proceso de traducción tan largo. Porque cuando estás metido en una conversación espontánea, se requiere que respondas rápido, de forma inmediata. Tu mente entra en un estado de agitación y, por tanto, terminas balbuceando, porque tienes que formar frases gramaticalmente correctas y deprisa. ¡Estás sometido a mucha presión!

M:

Así que, como ves, no te queda otra que empezar a pensar en español para liberar a tu cerebro de este proceso de traducción tan largo. Hacerlo te ayudará a formular frases correctas y a transmitir tus ideas sin titubear y sin sentirte tan torpe.

PIENSA Y HABLA EN *español*

K:

Bien, entonces, el primer paso es dejar de traducir en tu cabeza a tu lengua materna.

El segundo paso es entrenarte para que puedas decir las frases rápido. Tienes que entrenarte para automatizar el español en tu cabeza. La mejor manera para conseguirlo es entrenándote regularmente. Tienes que entrenarte conversando, charlando de forma regular. Puede ser con otra persona, pero también puede ser contigo mismo, simulando una conversación.

Fíjate que no estoy diciendo *“habla en voz alta”*, sino *“mantén una conversación contigo mismo”*. Seguro que dirás: *“Pero, Karo, ¿cómo puedo mantener una conversación conmigo mismo?”*. Fácil: con nuestro juego de preguntas y respuestas.

M:

El juego de preguntas y respuestas es nuestro **simulador de vuelo**. Con el juego puedes entrenar diálogos o conversaciones ficticias, como con un videojuego, para perfeccionar tu capacidad ante las conversaciones del mundo real.

K:

Hablar un idioma o mantener una conversación es mucho más repetitivo y previsible de lo que crees. Lo cierto es que

PIENSA Y HABLA EN español

la mayoría de las veces seguimos los mismos **patrones de conversación** que probablemente hemos seguido ya muchas veces en conversaciones en el pasado.

M:

Para saber qué decir en español sin estrés, el único camino es **dominar los patrones del español**, repetirlos una y otra vez hasta asimilarlos por completo, como los niños cuando aprenden su lengua materna. Repitiendo y aprendiendo dichos patrones, siempre sabrás qué decir, incluso si tu español hablado está en un nivel principiante, e incluso si todavía no sabes mucho vocabulario.

K:

Sí, porque una de las capacidades primordiales de nuestra mente es la de reconocer patrones. Nuestros cerebros son máquinas que reconocen patrones. Buscan patrones en el exterior, y los intentan relacionar con los patrones que ya conocen. De esta manera van incorporando nuevos patrones en la memoria. Y esto es automático, no se hace de forma consciente.

M:

La mente reconoce patrones, detecta ciertas cosas que se repiten. Y un idioma es un sistema complejo de patrones. Por tanto, si te entrenas mediante diálogos de forma activa, con diálogos en los que participas activamente, construirás unas bases sólidas de tu español, porque empezarás a reconocer sus patrones inconscientemente. De esta manera, podrás participar en conversaciones cada vez más rápido, con mayor fluidez, con más naturalidad, y con mayor confianza.

PIENSA Y HABLA EN *español*

K:

Y ese será el punto de inflexión. El punto en el cual tu mente ya no se quedará en blanco cuando hables español. Porque automatizarás los patrones de conversación en español.

M:

Pero nuestro juego de preguntas y respuestas no es el típico ejercicio en el que escuchas un diálogo y lo repites. No, nuestro juego no es igual que el método tradicional de “*escucha y repite lo que digo*”. Ya sabes, eso que hacías en la escuela cuando tu profe decía una frase en español y los estudiantes repetíais exactamente la misma frase. No, eso era “hablar español como un robot”. Simplemente repetías como un papagayo, sin reflexionar en lo que decías.

K:

Y, por supuesto, muchos estudiantes también lo hacen en casa. Compran un CD, o descargan un podcast, escuchan y luego repiten las palabras del audio. Pero es más de lo mismo, más hablar español como un papagayo.

Escuchar español es fabuloso, pero “*escuchar y repetir*” no es la mejor manera para conseguir hablar con fluidez. “*Escuchar y repetir*” es algo que puede hacer cualquier

PIENSA Y HABLA EN español

robot, y ni siquiera tiene que entender español para hacerlo bien. Simplemente repite las palabras del audio.

Pero hay varios problemas con este método tradicional:

M:

Primero, es bastante pasivo. Ni siquiera necesitas entender lo que escuchas. Simplemente, repites los sonidos como un papagayo.

Segundo, es absolutamente antinatural. Dime, ¿harías algo así en una conversación real? No, ¿verdad?

K:

Y tercero, es súper aburrido. Como es una actividad pasiva, tu mente se aburre rápido, se apaga, y “*escucha y repite*” de forma mecánica. Esto, indudablemente, conduce a que tu cerebro pierda el interés y finalmente pierda la concentración. Es, simplemente, un método poco eficaz.

Querido oyente, como bien sabes, el sistema de Español Automático está basado en la escucha activa. Escuchar es la base. Pero hay que saber cómo escuchar para no perder el tiempo. Como dicen los anglosajones: “*listen the smart way*”. Escuchar de forma inteligente.

M:

Claro, y la manera inteligente es “*escuchar y responder*”, es decir, escuchas una pregunta y respondes. No repites la pregunta, sino que das tu respuesta rápidamente. Te

PIENSA Y HABLA EN *español*

vamos a dar un ejemplo para que veas la gran diferencia que hay entre estos dos métodos:

El primero, Escucha y repite. Escuchas una pregunta: “¿Qué estás haciendo?”, y tú repites...

K:

“¿Qué estás haciendo?”

M:

O sea, como un papagayo. ¿verdad?

Y el segundo método, Escucha y responde. Escuchas una pregunta: “¿Qué estás haciendo?”, y tú respondes...

K:

“Estoy escuchando un podcast”.

M:

Parece una diferencia muy pequeña, pero en realidad es ENORME.

K:

Sí, porque para RESPONDER, primero debes ENTENDER la pregunta. Tienes que entender la pregunta y luego, rápidamente, pensar qué responder en español. Esto obliga a tu cerebro a empezar a pensar en español. Es una técnica que activa tu mente. Cuanto más activo esté tu

PIENSA Y HABLA EN español

cerebro, más rápido y más profundamente aprenderá.
Cuanto más activo estés, más profundamente aprenderás.

M:

Además, es un proceso mucho más natural. Quiero decir, que en las conversaciones reales ocurre exactamente lo mismo: alguien te hace una pregunta y tú respondes. Por tanto, tienes que entender la pregunta y luego responder rápido.

K:

Sí, es un desafío, y es MUCHO MÁS INTERESANTE. El juego de preguntas y respuestas te pone en “*modo activo*”. No puedes aburrirte ni dormirte, porque el Juego te obliga a estar activo todo el rato para poder entender y responder.

M:

Puedes jugar y desafiarte a ti mismo, o sea, intentar responder cada vez más deprisa.

K:

Si usas el viejo método de “*escuchar y repetir*” no estás preparado para las conversaciones de verdad.

Si usas nuestro juego de preguntas y respuestas, nuestro “***simulador de vuelo***”, estás súper preparado para entablar conversación con cualquiera.

M:

Por eso, una parte fundamental de nuestro curso “**Piensa y habla en español**”, es el Juego de preguntas y respuestas.

PIENSA Y HABLA EN *español*

En cada unidad del curso hay una lección entera dedicada a este juego. En cada juego hay muchas, muchas preguntas, y respondiendo a todas las preguntas estarás entrenando a tu mente para que use el español muy deprisa.

Te invitamos a que pruebes el juego de preguntas y respuestas ahora mismo.